

现代日本 经济事典

中日经济专家合作编辑

《现代中日经济事典》(乙)

编辑 中国社会科学院工业经济研究所 日本总合研究所
出版 中国社会科学出版社 日本总研出版股份公司

474958

现代日本经济事典

中日经济专家合作编辑

《现代中日经济事典》(乙)

编辑	中国社会科学院工业经济研究所	日本总合研究所
出版	中国社会科学出版社	日本总研出版股份公司

© Copyright 1982 by The Chinese
Social Sciences Publishing House,
Japan Research Institute Press.

封面设计：张 明

现代日本经济事典

*

编辑 中国社会科学院工业经济研究所
日本 总 合 研 究 所
出版 中国社会科学出版社
日本 总 研 出 版 股 份 公 司
发行 新华书店北京发行所
印刷 北京新华印刷厂

787×1092毫米 32开本 30印张 6插页 887千字

1982年10月第1版 1982年10月第1次印刷

统一书号：4190·135

印数1—23,000册 定价：4.20元

《现代中日经济事典》合作编辑会议

混合顾问委员会

薛暮桥

马洪

房维中

(中 国
国家计划委员会
顾 问)

(中 国
社 会 科 学 院
院 长)

(中 国
国家计划委员会
副 主 任)

大来 佐武郎

向坂正男

下河边 淳

(日 本
内外政策研究会
会 长)

(日 本
国际能源政策讨论会
主 席)

(日 本
总合研究开发机构
理 事 长)

中国方面编辑委员会 日本方面编辑委员会

主 编：马 洪

主 编：下河边 淳

副主编：吴家骏

副主编：菅 家 茂

中国方面编辑委员会委员

(按姓氏笔划为序)

- | | |
|-----|------------------------------|
| 王贵宸 | (中国社会科学院农业经济研究所副所长) |
| 许刚 | (国家统计局副局长) |
| 孙汉超 | (对外经济贸易部国际贸易研究所副所长) |
| 孙尚清 | (中国社会科学院副秘书长) |
| 杨培新 | (中国人民银行金融研究所副所长) |
| 陈伯林 | (中国社会科学出版社顾问) |
| 吴家骏 | (中国社会科学院工业经济研究所副所长) |
| 周叔莲 | (中国社会科学院工业经济研究所副所长) |
| 张思奇 | (国家经济委员会综合运输研究所所长) |
| 季崇威 | (国务院经济研究中心常务干事) |
| 林森木 | (中国城乡建设经济研究所副所长) |
| 俞恒 | (中国社会科学院工业经济研究所工业经济理论研究室副主任) |
| 钟志奇 | (国家物资局研究室副主任) |
| 柳随年 | (国家计划委员会委员) |
| 桂世镛 | (国家计划委员会政策研究室主任) |
| 徐传珍 | (中国社会科学院工业经济研究所工业经济研究室高级统计师) |
| 高涤陈 | (中国社会科学院财贸物资研究所副所长) |

日本方面编辑委员会委员

(按五十音为序)

- | | |
|-------|---------------------|
| 有贺美智子 | (国民生活中心会长) |
| 饭田经夫 | (名古屋大学经济学部教授) |
| 池田维 | (前外务省亚洲局中国课长) |
| 井上宣时 | (石油公团总务部长) |
| 冈部达味 | (东京都立大学法学部教授) |
| 菅家茂 | (日本总合研究所副理事长) |
| 小林实 | (日本兴业银行调查部部长) |
| 竹内宏 | (日本长期信用银行董事调查部长) |
| 田中修二郎 | (日中经济协会常务理事) |
| 田中博秀 | (劳动省劳动研修所长) |
| 长泽哲夫 | (国土厅计划・调整局计划课长) |
| 长富祐一郎 | (大藏省大臣官房调查企划课长) |
| 西藤冲 | (经济企划厅总合计划局计量分析计划官) |
| 萩原宜之 | (独协大学法学部教授) |
| 平井博二 | (日本国际贸易促进协会常务理事) |
| 福士昌寿 | (总合研究开发机构研究企划部长) |
| 八木甫 | (日本总研出版股份公司经理) |

前 言

一九七二年中日邦交正常化以来，自古就有密切交往的中日两国人民，在新的基础上加强了政治、经济、文化等各个方面的交流。在平等互利原则的基础上，深厚友谊的精神纽带正在把两国人民进一步联结起来。

经济问题是两国人民共同关心的大事。现在，两国间的经济交流，达到了前所未有的水平。随着这种经济交流的不断发展，不仅需要两国的经济工作者进行广泛的接触，而且在两国的理论工作者之间也需要日益深入地进行经济知识交流。

一九八一年以来，两国的一部分经济学家组织了经济知识交流会，定期会晤，畅所欲言地交换意见。在交流的过程中，双方共同感到有一个很大的困难，就是由于两国经济制度、经济理论体系不同，彼此很难准确理解对方的经济概念和经济用语。不解决这种困难，就难于正确了解对方的经济情况。近几年来，两国经济工作者和经济理论工作者相互访问的时候，往往需要重复地介绍那些最基本的概念和最基本的情况。有鉴于此，便产生了编写这套《现代中日经济事典》的动机。

在这套经济事典中，两国经济专家分别按照各自的经济理论体系，以自己的观点，系统地、具体地介绍了本国经济

发展和经济工作的情况。它将作为一部增进相互了解的“入门”书，献给中日两国的读者。

中日两国经济专家合作编辑经济事典，还是第一次，而且又是跨越国境分头进行工作的，这就产生了许多特殊的困难，使这套经济事典很难完全符合要求。不过，欣逢两国邦交正常化十周年，如果这套经济事典的出版能够成为一个开端，进一步促进两国经济交流的发展，我们将无尚庆幸。

当此事典出版之际，谨向直接参加计划、撰写、翻译、编辑、印刷等工作的各位深表谢意，并向惠予协助的日本方面的日中经济协会、日本国际贸易促进协会、日本航空股份公司以及中国方面的辽宁社会科学院、吉林社会科学院、河北大学日本研究所致以衷心的感谢！

《现代中日经济事典》合作编辑会议

混合顾问委员会

薛暮桥 马 洪 房维中

大来 佐武郎 向坂正男 下河边 淳

一九八二年九月

主 编 的 话

本事典是为增进中日两国经济工作者的相互了解，促进知识交流 加强经济合作，由中日经济专家合作编辑的。

为了推动编辑、出版这套经济事典，中日两国的经济专家组织了《现代中日经济事典》合作编辑会议，在混合顾问委员会之下双方各自成立编辑委员会。从事典的计划到最后的定稿，双方自始至终都保持了密切的合作。

本事典的编辑和出版，中国方面由中国社会科学院工业经济研究所、中国社会科学出版社，日本方面由日本总合研究所、日本总研出版股份公司共同负责。

根据双方的合同，本事典的总名称为《现代中日经济事典》，分成两册出版，一册是面向日本读者的《现代中国经济事典》，简称甲类；另一册是面向中国读者的《现代日本经济事典》 简称乙类。甲类由中国方面撰写，由日本方面翻译，用日文出版；乙类由日本方面撰写，由中国方面翻译，用中文出版。原文的最后文责，《现代中国经济事典》由中国方面承担；《现代日本经济事典》由日本方面承担。

本事典的内容和结构，是以广大经济工作者为对象，根据他们的需要，采取事典的形式，针对两国经济结构和经济运营中的主要问题，做了尽可能浅显而又系统的阐述。

执笔者和译者皆以个人身份参加工作，故在节末署名。

《现代中日经济事典》合作编辑会议

中国方面编辑委员会主编 马 洪

日本方面编辑委员会主编 下河边 淳

一九八二年九月

合作编辑、出版经过的说明

中日经济专家合作编辑《现代中日经济事典》的实际工作，是从今年年初开始的，先后经过了以下几个步骤：

以《现代日本经济事典》中文版为例：

1. 日方编制条目草案，与中方充分协商后确定条目；
2. 日方负责编写初稿并寄送中方征求意见；
3. 中方负责翻译，同时对日文稿提出补充、修改的意见和要求，连同翻译过程中遇到的不明点一起通知日方；
4. 日方充分考虑中方的意见，负责修改并最后定稿；
5. 中方负责按日文最后定稿译成中文并组织出版发行。

事典的读者对象是对方国家的人民，双方在撰写初稿时，都曾力求照顾这一情况，但是实际上却很难完全做到。因此，双方同意，在不改变原意的前提下，翻译时彼此可以对章节、条目做局部调整。同时，日方还按照日本读者的阅读习惯，在《现代中国经济事典》中增列了小标题；中方由于篇幅的限制，也对《现代日本经济事典》进行了必要的删节。在翻译时，属于对方国家独特的概念和用语，凡经过翻译反而会引起误解的，采用照抄原文并加译者注的办法，用本国类似的概念和用语做了补充说明。

《现代中国经济事典》日文版在日本发行，也在中国出售；《现代日本经济事典》中文版在中国发行，也在日本出售。

《现代中日经济事典》合作编辑会议

中国方面编辑委员会副主编 吴家骏

日本方面编辑委员会副主编 菅家茂

一九八二年九月

《现代日本经济事典》编辑组

组长：盐田长英

组员：岗本丞博 川岛康宏 平野正宜

本吉 真 辛罗林

《现代日本经济事典》译审组

组 长：孙汉超

副组长：戴有振

组 员：王琥生 王宗林 彭晋璋

郭士信

《现代日本经济事典》执笔者

(按五十音为序)

青木良三	阿久津孝志	天野明彦	天野曄知
荒贺泰太	有贺美智子	纹谷畅男	饭田经夫
饭沼良祐	池田 澄	伊藤正宪	井上 基
江口紘一	大下政司	大桥 进	奥村 準
奥村 宏	尾上史江	香川 勉	加藤三郎
加藤 雅	川合淳二	川岛康宏	贺来景英
菅家 茂	北井義久	木村荣宏	黑川 征
小林 实	小宫久雄	近藤俊介	佐藤爱辅
里田武臣	盐田长英	释 厚	铃木正规
铃木芳夫	竹本 浩	大藤俊行	田中信成
田中博秀	田边真一	谷 弘一	长泽哲夫
中名生隆	西藤 冲	原田幸裕	平野正宜
福士昌寿	太田胜利	古贺正浩	细野孝雄
増岛俊之	真田耕二	松田義幸	宫地 治
宫本惠史	村上 正	村山 纯	森 隆禧
山崎穰一	结城 隆	渡边 顯	和田 绿

《现代日本经济事典》译者

(按姓氏笔划为序)

马成三

孙执中

杜 江

张 北

施用海

高增杰

戴有振

毛姬平

李公绰

辛罗林

张光佩

铁大章

董大一

丘 培

李松林

何 倩

张锁柱

郭士信

彭家声

羊子林

李赶顺

武大伟

周 初

郭福敏

彭晋璋

目 录

第一章 国土和人口

一 国土和资源	(1)
1. 自然地理	(1)
2. 资源蕴藏情况	(5)
3. 产业分布的变化	(10)
4. 各地区产业的现状	(25)
二 人口	(28)
1. 人口数	(28)
2. 年龄结构	(35)
3. 人口分布	(40)

第二章 政治制度

一 《日本国宪法》的基本精神	(47)
二 国家机构	(48)
1. 天皇	(48)
2. 立法机关(国会)	(49)
3. 行政机关(政府)	(52)
4. 审议会等咨询机关的作用	(72)
5. 国家公务员制度概要	(74)
三 地方政治机构	(84)
1. 地方自治和地方公共团体的种类	(84)
2. 地方公共团体的居民和自治权	(87)
3. 地方公共团体的机关	(92)
4. 国家和地方公共团体的关系	(95)

第三章 战后日本经济的发展

一 发展过程	(100)
1. 战后复兴时期(1945—1952年)	(100)
2. 高速增长的起步(1953—1958年)	(107)
3. 正式的高速增长时代(1959—1970年)	(110)
4. 动荡的七十年代(1971年以后)	(118)
二 现在的经济规模和国际比较	(124)
三 日本经济增长的原因	(132)
1. 战后的经济民主化	(132)
2. 教育	(134)
3. 高额储蓄与资本供应	(135)
4. 引进先进技术	(138)
5. 企业的竞争精神	(139)
6. 政府的政策	(140)

第四章 经济制度和国民经济管理

一 总论 混合经济体制	(143)
二 市场经济制度	(148)
1. 三个基本原则	(148)
2. 生产者自由与消费者自由	(150)
3. 市场机制和分配	(150)
4. 公财和政府的供给责任	(152)
三 市场经济的特点	(155)
1. 依靠竞争和技术革新来促进增长	(155)
2. 产业现代化和大企业体制的进展	(158)
3. 景气变动及其各项因素	(160)
4. 分配不平等	(166)
5. 物价上涨趋势	(168)
6. “外部性”问题	(169)
7. 私财和公财的不平衡	(171)

四 各项具体政策	(173)
1. 总论 政策的种类	(173)
2. 总需求政策	(177)
3. 国土开发政策	(187)
4. 产业政策	(192)
5. 分配平等化政策	(199)
6. 社会保障政策	(205)
7. 禁止垄断政策	(211)
8. 物价政策	(220)
9. 土地政策	(224)
10. 环境政策	(229)
11. 公用土地的征用和赔偿	(236)

第五章 国民经济核算与经济计划

一 国民经济核算	(241)
1. 国民经济核算体系和基础统计资料	(241)
2. 主要数列	(246)
3. 收入支出帐户和资本筹集帐户	(253)
4. 国民借贷对照表	(258)
5. 县民经济核算和地区经济核算	(260)
二 经济计划	(262)
1. 市场经济与经济计划	(262)
2. 计划的种类	(264)
3. “政府经济预测”	(267)
4. “经济计划”的变迁	(276)
5. “国土开发计划”的变迁	(286)
6. “产业结构设想”的变迁	(293)
7. 计划机构和计划编制方法	(306)

第六章 稳定增长路线的探索

一 面临的课题	(314)
---------------	-------

1. 能源	(315)
2. 技术开发	(333)
3. 国民的价值观和意识的变化	(335)
4. 财政赤字	(338)
5. 对外贸易摩擦	(342)
二 八十年代的日本经济蓝图	(346)
1. 八十年代的经济社会计划	(347)
2. 第三次全国综合开发计划(简称三全总)	(358)
3. 八十年代产业结构的设想	(365)

第七章 产 业

一 总论	(374)
1. 产业分类	(374)
2. 产业结构	(377)
3. 产业关联	(384)
4. 知识产权	(392)
二 农林渔业	(399)
1. 农业	(399)
2. 林业	(416)
3. 渔业	(420)
三 建筑业和制造业	(425)
1. 建筑业	(425)
2. 纤维工业	(429)
3. 纸和纸浆	(431)
4. 化学工业	(435)
5. 能源产业	(438)
6. 水泥和玻璃	(442)
7. 钢铁	(446)
8. 有色金属	(453)
9. 产业机械	(457)
10. 机床	(459)